

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
24 April 2002
Russian
Original: Arabic

**Комитет по сношениям
со страной пребывания****Письмо Постоянного представителя Ливийской Арабской
Джамахирии при Организации Объединенных Наций
от 21 марта 2002 года на имя Председателя Комитета
по сношениям со страной пребывания**

Имею честь настоящим препроводить Вам меморандум (см. приложение), касающийся проблемы, возникшей в результате требования властей города Нью-Йорка об уплате налога на здание Представительства, расположенное в районе Манхэттена г. Нью-Йорка по адресу: 309 East 48th Street.

Постоянное представительство Ливийской Арабской Джамахирии просит Комитет по сношениям со страной пребывания созвать заседание, чтобы обсудить настоящий меморандум и исправить ситуацию, сложившуюся в результате предъявления указанного требования, которое не имеет под собой ни юридической, ни рациональной логики, в соответствии с обязательствами страны пребывания по Уставу Организации Объединенных Наций, Венской конвенции о дипломатических сношениях и Соглашению по вопросу о месторасположении Центральных учреждений между правительством Соединенных Штатов Америки как страны пребывания и Организацией Объединенных Наций.

Имею также честь просить Вас о распространении указанного меморандума в качестве документа Комитета.

(Подпись) Абузейд Омар Дурдах
Постоянный представитель

Приложение к письму Постоянного представителя Ливийской Арабской Джамахирии при Организации Объединенных Наций от 21 марта 2002 года на имя Председателя Комитета

Меморандум, касающийся незаконного требования об уплате налога на имущество в отношении здания Постоянного представительства Ливийской Арабской Джамахирии в Нью-Йорке, для представления Комитету по сношениям со страной пребывания

7 и 8 января 1986 года бывший президент Рональд Рейган издал два административных указа о блокировании всех активов Ливии в Соединенных Штатах в рамках серии односторонних санкций, введенных против Ливии. Ливийской Арабской Джамахирии принадлежало здание, известное под названием «Дом Ливии», которое представляет собой 24-этажное сооружение, находящееся в районе Манхэттена по адресу: 309 East 48th Street. В здании размещается Постоянное представительство Ливийской Арабской Джамахирии при Организации Объединенных Наций, а часть здания также служит резиденцией Постоянного представителя Джамахирии. Согласно ранее заключенному договору и с согласия компетентных органов Соединенных Штатов часть здания, а именно семь этажей, использовалась в коммерческих целях. Однако в соответствии с вышеупомянутыми исполнительными указами, запретившими любую инвестиционную деятельность Ливии на территории Соединенных Штатов, использование семи этажей в первоначально оговоренных целях стало незаконным.

В соответствии с новым порядком, установленным властями Соединенных Штатов, заблокированные активы Ливии в Соединенных Штатах перешли в ведение Управления по контролю за иностранными активами (УКИА) министерства финансов Соединенных Штатов. Ливия подала заявление для получения разрешения на сдачу в аренду указанных семи этажей, копия которого прилагается (см. добавление I)*. Следует отметить, что в своем заявлении Ливия согласилась депонировать любые суммы, оставшиеся после покрытия всех расходов на заблокированном счете. Однако УКИА ответило на это заявление отказом (см. добавление II).

Хотя власти Соединенных Штатов не разрешили Ливии использовать семь этажей здания в качестве инвестиционного имущества, руководство города Нью-Йорка заняло в этом вопросе в высшей степени странную позицию. Оно упорно продолжало настаивать на том, что на эти семь этажей, имущественный наем которых, как уже об этом говорилось выше, был запрещен, как и на любое другое имущество коммерческого назначения, не распространяются никакие ограничения. Несмотря на то, что эти этажи оставались не занятыми и не использовались в коммерческих целях, и на то, что за все годы после издания двух вышеупомянутых запретительных указов никаких доходов от них получено не было, власти города Нью-Йорка в течение всего этого периода продолжали начислять налог на имущество и требовать уплаты огромных сумм в виде накопившихся процентов. Они и сейчас продолжают придерживаться этой позиции, не имеющей под собой никакой юридической и рациональной осно-

* Добавления см. в добавлении к настоящему документу (A/AC.154/346/Add.1).

вы, и, согласно последнему официальному уведомлению властей города Нью-Йорка в адрес Постоянного представительства, сумма причитающихся налогов и накопившихся процентов составляет 40 411 664,14 долл. США (см. добавление III).

Следует сказать, что в соответствии с действующим законодательством Постоянное представительство продолжало платить налог на имущество в отношении указанных семи этажей, считавшихся инвестиционным имуществом, в течение всего времени до издания запретительных указов, несмотря на тот факт, что в коммерческих целях они в действительности не использовались.

В письме от 18 декабря 1987 года на имя юрисконсульта Постоянного представительства г-н Эйбрахам Байдермен, который в то время занимал должность председателя Нью-Йоркской городской финансовой комиссии, заявил следующее:

«Согласно определению в подпункте (е) раздела 11-208.1, под имуществом, приносящим доход, понимается «имущество, используемое его владельцем с целью получения дохода от самого имущества». Упомянутый в Вашем письме президентский указ, запрещающий сдачу этих помещений в аренду, исключает возможность рассмотрения данного имущества как приносящего доход» (см. добавление IV).

В письме от 14 августа 1986 года в адрес Налоговой комиссии г. Нью-Йорка юрисконсульт Постоянного представительства указал на то, что город не имеет права взимать налоги за часть здания, которая не используется в коммерческих целях в связи с запретом федерального правительства, и просил незамедлительно рассмотреть справедливую просьбу Постоянного представительства (см. добавление V).

Хотя в своем ответном письме от 28 августа 1986 года Комиссия признала наличие обстоятельств, не позволяющих Постоянному представительству сдавать в аренду эти семь этажей, она тем не менее отклонила просьбу, сославшись на то, что закон не допускает изъятий (см. добавление VI).

12 сентября 1986 года Постоянное представительство направило г-ну Хавьеру Пересу де Куэльяру, который тогда занимал пост Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, вербальную ноту с просьбой оказать содействие в урегулировании создавшейся проблемы (см. добавление VII).

19 августа 1991 года тогдашний председатель Нью-Йоркской городской комиссии по делам Организации Объединенных Наций и консульского корпуса и протоколу г-н Пол О'Дуайер направил альтернативному представителю по специальным политическим вопросам Постоянного представительства Соединенных Штатов г-ну Ширину Тахир-Хели письмо относительно суммы неуплаченных налогов на здание «Дом Ливии», которая на тот момент составляла 3,5 млн. долл. США. В письме говорилось следующее:

«... Поскольку семь этажей в здании, о котором идет речь, были выделены для использования в коммерческих целях, они были признаны объектом налогообложения в установленном порядке. Хотя ни один из семи этажей никогда не сдавался в аренду, правительство Ливии платило налоги до начала 1986 года, когда на основании двух административных указов воз-

возможность их сдачи в аренду была «заблокирована». С тех пор правительство Ливии настаивает на том, что городские власти поступают неправильно и даже незаконно, взимая налог с объекта имущества, пользование которым в коммерческих целях, для каких он был сооружен, запрещено.

... Мы считаем, что это бремя должно лежать не на гражданах и налогоплательщиках города, а на федеральном правительстве, чьи административные указы породили данную проблему» (см. добавление VIII).

Это письмо и изложенное в нем мнение со всей очевидностью подтверждают мысль о несправедливости позиции, занятой по отношению к Ливии в данном вопросе.

Власти города Нью-Йорка в отношении указанных этажей не ограничиваются одним требованием уплаты налога на имущество. Хотя председатель финансовой комиссии Байдермен признает, что административные указы «исключают возможность рассмотрения данного имущества как приносящего доход», а председатель комиссии по делам Организации Объединенных Наций О'Дуайер разделяет мнение Ливии о том, что «городские власти поступают неправильно и даже незаконно, взимая налог с объекта имущества, пользование которым в коммерческих целях, для каких он был сооружен, запрещено, городские власти продолжают ежедневно начислять карательные проценты по 18-процентной годовой ставке. Сумма начисленных процентов фактически превысила сумму самого налога, причем настолько, что уже не вписывается ни в какие рамки.

27 августа 2001 года генеральный советник при Нью-Йоркской городской комиссии по делам Организации Объединенных Наций г-н Брайан Гримальди направил заместителю Постоянного представителя Ливийской Арабской Джамахирии г-ну Исе Айяду Бабе письмо по вопросу о задолженности по уплате налогов, в котором он информировал Постоянное представительство Ливии о том, что «... муниципалитет города Нью-Йорка официально переслал заявление в Управление по контролю за иностранными активами министерства финансов Соединенных Штатов» для взыскания неуплаченной суммы налогов, указанной в письме в размере 36 508 846,70 долл. США и состоящей из общей суммы налога и процентов на эту сумму (см. добавление IX).

20 сентября 2001 года Постоянное представительство в ответном письме официально обратилось к городскому департаменту финансов с просьбой немедленно отозвать указанное требование. До сих пор ответа на эту просьбу Постоянное представительство не получило.

4 апреля 2001 года в рамках своих неустанных усилий, нацеленных на нахождение юридически правильного решения данной проблемы, Постоянное представительство направило Постоянному представительству Соединенных Штатов при Организации Объединенных Наций ноту с просьбой разрешить «использовать все помещения для нужд Постоянного представительства» (в том числе и семь этажей) (см. добавление X). Эта просьба была логически обоснована и преследовала цель урегулирования спорного вопроса о продолжении начисления налогов. В ноте говорилось, что нет никакого смысла в сохранении коммерческого статуса семи этажей, когда их владельцу запрещено пользоваться ими в коммерческих целях, а другая инстанция требует от него уплаты налогов с доходов, которых он не получает по не зависящим от него

причинам. 5 декабря 2001 года Постоянное представительство получило от Постоянного представительства Соединенных Штатов ноту с официальным положительным ответом на свою просьбу (см. добавление XI). В связи с этим 21 декабря 2001 года Постоянное представительство Ливийской Арабской Джамахирии при Организации Объединенных Наций направило председателю Нью-Йоркской городской комиссии по делам Организации Объединенных Наций и консульского корпуса и протоколу г-же Айрин Халлиган письмо, в котором говорилось о намерении Представительства принять меры на основании полученного положительного ответа и использовать все семь этажей коммерческого назначения для дипломатических целей Представительства и предлагалось провести встречу с участием Постоянного представителя, председателя городской комиссии и юрисконсульта и адвоката Представительства для обсуждения порядка действий последнего по выполнению необходимых формальностей (см. добавление XII).

Представительство не получило ответа на эту просьбу, что, возможно, объясняется сменой руководящего и административного состава муниципалитета после избрания нового мэра. Это побудило нас направить еще одно письмо с напоминанием, на которое к удовлетворению Постоянного представительства недавно пришел ответ, где говорилось, что новый председатель городской комиссии г-жа Марджори Б. Тайвен изъявила желание урегулировать эту проблему и принять участие во встрече (см. добавление XIII).

Однако вслед за этим письмом в адрес Постоянного представительства 12 марта 2002 года поступило еще одно письмо из муниципалитета города Нью-Йорка (см. добавление XIV), из которого мы к своему удивлению узнали о намерении муниципалитета заложить имущество в счет уплаты налога и опубликовать соответствующее объявление в нью-йоркской газете «Дейли ньюс», что не только перечеркивает готовность обеих сторон к нахождению решения проблемы, но и нарушает все традиции дипломатических отношений и обязательство страны пребывания уважать неприкосновенность помещений дипломатических представительств в соответствии с Венской конвенцией о дипломатических сношениях и Соглашением о месторасположении Центральные учреждений. Данная мера представляет собой явное нарушение принимающей страной своих обязательств по Уставу Организации Объединенных Наций, Венской конвенции о дипломатических сношениях 1961 года и Соглашению о месторасположении Центральные учреждений между Организацией Объединенных Наций и правительством Соединенных Штатов Америки.

Общеизвестно, что привилегии и иммунитеты постоянных представительств при Организации Объединенных Наций регулируются целым рядом международных документов. Среди них: Устав Организации Объединенных Наций, в частности пункт 2 статьи 105; Конвенция о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций, принятая Генеральной Ассамблеей 13 февраля 1946 года и ратифицированная Соединенными Штатами 15 апреля 1970 года; Венская конвенция о дипломатических сношениях, подписанная 18 апреля 1961 года, вступившая в силу 24 апреля 1964 года и ратифицированная Соединенными Штатами 8 ноября 1972 года; и Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Соединенными Штатами Америки по вопросу о месторасположении Центральные учреждений Организации Объединенных Наций, подписанное 26 июня 1947 года (Соглашение о Центральные учреждениях).

Пункт 2 статьи 105 Устава гласит:

«2. Представители Членов Организации и ее должностные лица также пользуются привилегиями и иммунитетами, которые необходимы для самостоятельного выполнения ими своих функций, связанных с деятельностью Организации».

Таким образом, в Уставе признается необходимость представления привилегий и иммунитетов постоянным представителям, а на Генеральную Ассамблею возлагается задача определять детали таких привилегий и иммунитетов, для чего она может делать рекомендации или предлагать членам Организации Объединенных Наций конвенции для этой цели (пункт 3 статьи 105 Устава).

Привилегии и иммунитеты представителей Членов Организации регулируются статьей IV Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций, в соответствии с которой представителям Членов Организации предоставляются значительные привилегии и иммунитеты при исполнении ими служебных обязанностей, включая: иммунитет от ареста; неприкосновенность всех бумаг и документов; изъятие из ограничений по иммиграции; и прочие привилегии и иммунитеты, не противоречащие вышеизложенному, какими пользуются дипломатические представители.

Статья 21 Венской конвенции о дипломатических сношениях в части, касающейся помещений дипломатических представительств, гласит:

«1. Государство пребывания должно либо оказать содействие аккредитуемому государству в приобретении на своей территории, согласно своим законам, помещений, необходимых для его представительства, либо оказать помощь аккредитуемому государству в получении помещений каким-либо иным путем.

2. Оно должно также, в случае необходимости, оказывать помощь представительствам в получении подходящих помещений для их сотрудников.»

Статья 25 Конвенции также предусматривает, что:

«Государство пребывания должно предоставлять все возможности для выполнения функций представительства».

Венская конвенция о дипломатических сношениях подтверждает положение о том, что государство пребывания не должно налагать необоснованные ограничения на помещения. Это объясняется тем, что необоснованные ограничения будут противоречить общему правилу свободы передвижения и духу положений, предписывающих государству пребывания оказывать помощь представительствам в получении подходящих помещений и не препятствовать этому процессу.

В соответствии с Соглашением между Организацией Объединенных Наций и правительством Соединенных Штатов о Центральном учреждении предоставляются все дипломатические привилегии и иммунитеты главным постоянным представителям, которые:

«...независимо от того, проживают ли они в районе Центральных учреждений или вне его пределов, на территории Соединенных Штатов, обладают теми же привилегиями и иммунитетами, которые предоставляются дипломатическим представителям, аккредитованным при правительстве Соединенных Штатов». (раздел 15)

Кроме того, как было отмечено выше, в Соглашении о месторасположении Центральных учреждений конкретно указывается, что главные постоянные представители пользуются теми же привилегиями и иммунитетами, которыми пользуются дипломатические посланники, аккредитованные в Соединенных Штатах.

Доводя этот вопрос до сведения Комитета по сношениям со страной пребывания, Постоянное представительство Ливийской Арабской Джамахирии при Организации Объединенных Наций требует, чтобы страна пребывания в соответствии со своими обязательствами соблюдала нормы международного права, закрепленные в процитированных выше международных документах, и приняла незамедлительные меры к тому, чтобы остановить залоговую продажу имущества муниципалитетом города Нью-Йорка в счет так называемых неуплаченных налогов и сборов (которые совершенно незаконны), о которой говорится в его письме от 12 марта 2002 года. Вместо того чтобы на протяжении многих лет закрывать глаза на действия городских властей Нью-Йорка, незаконно требующих уплаты налога на имущество коммерческого назначения, которое правительство страны пребывания соответствующими указами запретило использовать по его назначению, она должна выполнить свои обязанности страны пребывания Организации и исправить ситуацию, сложившуюся в результате нарушений элементарных норм права и принципов справедливости.

В течение более 15 лет Постоянное представительство не имеет возможности получать инвестиционный доход от эксплуатации коммерческой части здания, несмотря на первоначальное согласие властей Соединенных Штатов на ее использование в коммерческих целях. Эти доходы в любом случае не менее чем в 10 раз превысили бы сумму незаконно начисленного налога на имущество. Несмотря на многочисленные инициативы Постоянного представительства, свидетельствующие о его благих намерениях и стремлении добиваться решения этой давней проблемы, регулированию этой проблемы постоянно мешает неконструктивная позиция, занятая властями города Нью-Йорка. Обходя этот вопрос молчанием, соответствующие власти федерального уровня тем самым выражают свое согласие с этой позицией. Постоянное представительство сохраняет за собой право потребовать компенсации за понесенные убытки в приемлемой для него форме.

Постоянное представительство Ливийской Арабской Джамахирии при Организации Объединенных Наций просит Комитет по сношениям со страной пребывания осуществить полномочия, возложенные на него резолюцией 2819 (XXVI) Генеральной Ассамблеи, в которой определяется круг ведения Комитета. В мае 1992 года и в марте 1994 года Комитет принял подробный перечень тем для рассмотрения, пункты 2, 3 и 5 которого непосредственно касаются существа данной проблемы (см. добавление XV). Постоянное представительство ожидает, что в соответствии со своим кругом ведения Комитет примет меры для окончательного урегулирования проблемы налогообложения здания Постоянного представительства и восстановления положения, согласующегося с

нормами международного права и закрепленными принципами, касающимися обязательств страны пребывания обеспечивать привилегии и иммунитеты дипломатических представительств и их помещений.

В заключение Постоянное представительство подтверждает, что Ливия всегда выполняла и будет и далее выполнять все финансовые обязательства, связанные с услугами, которые муниципалитет города Нью-Йорка представляет Дому Ливии. Мы просим только одного, а именно, чтобы несправедливая ситуация, не имеющая под собой никакой юридической и рациональной основы, была урегулирована справедливым и разумным образом.
